

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
天氣
今日最高最低
昨日最高最低
明日最高最低

美洲國際木工工會主席一針見血指出 工會領袖侈言總罷工 社會人士均已感厭倦

（本報訊）據美洲國際木工工會主席羅傑斯，關於日前卑詩省府向省議會提出出勞工修訂法案一事，如本省有人主張採取全面總罷工行動以作對抗，則屬不智。
該木工工會主席羅傑斯，總罷工行動將使工人「看來滑稽可笑」。
羅傑斯指出，我確知社會大眾連我本人在內，對於每隔一天便有一間工廠或一間工會人員侈言總罷工之舉，深感厭倦。
羅傑斯指出，現時勞工方面將須使用其他方法而非侈言罷工，以向政府施加壓力。門羅並謂僱主方面應協助工會說服政府，使其明瞭政府本身現正造成嚴重錯誤。
日前醫院僱員工會曾表示，他未能排除逐漸增加對抗之行動，而該對抗行動可漸增至總罷工之程度。
查該工會係於上週與十五名新民主黨省議員會晤之廿名勞工領袖之一。該次會晤旨在對目前已向省議會提出之勞工修訂法案提出批評，並謂社會黨政府門羅亦與該等勞工領袖一樣對上述修訂法案提出批評，並謂社會黨政府現正繼續向工人從事打擊。
至於勞工修訂法案新建議之主要內容，乃為將權力與省內閣，俾其可宣佈特定工程計畫為經濟發展計畫，諸如八六年博覽會之類。該等計畫將向工會及非工會之承包商及工人公開，使其工作機會均等。此外，該法案又限制次級糾察，使工會取消註冊較為容易，以及宣佈政治性罷工為非法等等。
門羅謂，他對於有關取消工會註冊之修訂特感關懷，並謂次級糾察在較小之工會而言有其需要。

美國成立雙邊磋商小組 加速科學技術轉售中國

（華盛頓消息）列根政府正着手設立幾個與北京雙邊磋商的小組，來加速通訊、電子和冶金等方面的美國科技轉售中國的事宜。
商務部長表示，這些磋商小組將先由中國政府提出，然後由美國政府予以批准。這些磋商小組將使美國公司能在中國現代化計劃方面扮演重要角色。
美國商務部正與中國政府商討，對美國公司可能參與的各項中國開發計劃進行可行性研究。其中四項計劃是：重油儲藏庫、天然煤氣、鐵路運輸以及從事導用的砂原料加工廠。
此外，美國正在向中國提供更高級的技术，例如馬里蘭州的一系統及應用科學公司。一透露該公司近日內將宣佈售予中國一座價值一千

萬美元的地面站，使中國科學家能收到美國的衛星訊號。
中國貿易部長陳慕華在華府說，這些行動將更進一步推動中美兩國合資經營。她再度表示歡迎美國公司到中國投資。
（香港十二日電）轟動一時的香港亞洲電視台董事邱達成被控涉嫌謀殺警員鄭孟輝案昨日在香港最高法院宣判。四男三女陪審團經過四日審理後，一致裁定被告謀殺罪成立，判處監禁四年。
法官在宣判時指出，邱達成當時車速甚快，而且撞倒警員鄭孟輝後仍不顧而去，這是十分自私的行爲，不顧公眾安全，因而構成謀殺罪，需被判入獄四年，相信經過今次教訓之後，他以後再也不會做出這種行爲。
昨日，邱達成身穿灰色西裝，戴黑眼鏡，精神並不太差，但聽聞宣判之後，立即呆若木鷄。警員鄭孟輝的母親在庭上不停哭泣，在聽到判決後情緒激動，大聲哭叫：「四年，四年，我的兒子沒有了！而被判入獄四年，四年，我對這不公平，表示要為其子訴。」
此案於今年三月十二日開審，至昨日共聆訊卅九個工作天。

意國地震頻生 造成嚴重傷亡

（羅馬電）在過去五天中，最少已導致兩千五百人受傷，數以千計的人死亡及三十一人受傷。是次地震強度為列治特四點九級，震中位於羅馬東南的阿布蘇國立公園，接近五天前造成嚴重破壞一次更強烈地震的震央。
警方表示，兩名死者死於心臟病發，週五日的地震，使已經飽受週一地震蹂躪的建築物再度受到摧殘。
一名官方發言人謂，在國家公園內的一條鄉村，一座教堂鐘樓倒塌，多條道路被傾瀉的山泥所阻。
該發言人又謂，很多多條道路被傾瀉的山泥所阻。

穆倫尼有信心贏得大選 保守黨執政可吸引投資

（紐賓士域電）聯邦保守黨領袖穆倫尼週五表示，當下聯邦選舉由進步保守黨執政時，投資資金將以自有之次世界大戰後所未有之大規模，流入加拿大。
穆倫尼在一個有四百卅人參加之早餐會中，因保守黨政府可加強外國投資者之信心，足以吸引可刺激經濟及創造二百萬個職位之資金，前來加拿大。
穆倫尼稱，他的重振經濟之計劃，係以較低之利率，龐大而新之貨物出口政策，再作訓練研究發展等為基礎。
穆倫尼稱，他昨晚見到有九百名支持者參加他的競選會，昨日

誤殺警員罪成立 邱達成判監四年

（香港十二日電）轟動一時的香港亞洲電視台董事邱達成被控涉嫌謀殺警員鄭孟輝案昨日在香港最高法院宣判。四男三女陪審團經過四日審理後，一致裁定被告謀殺罪成立，判處監禁四年。
法官在宣判時指出，邱達成當時車速甚快，而且撞倒警員鄭孟輝後仍不顧而去，這是十分自私的行爲，不顧公眾安全，因而構成謀殺罪，需被判入獄四年，相信經過今次教訓之後，他以後再也不會做出這種行爲。
昨日，邱達成身穿灰色西裝，戴黑眼鏡，精神並不太差，但聽聞宣判之後，立即呆若木鷄。警員鄭孟輝的母親在庭上不停哭泣，在聽到判決後情緒激動，大聲哭叫：「四年，四年，我的兒子沒有了！而被判入獄四年，四年，我對這不公平，表示要為其子訴。」
此案於今年三月十二日開審，至昨日共聆訊卅九個工作天。

六屆人大常委會 第五次會議結束

（本報訊）北京五月十一日電，歷時六天的六屆全國人大常委會第五次會議，今天下午在人民大會堂閉幕。會議通過了五月十五日開始舉行的六屆全國人大第二次會議的議程草案、主席團和秘書長名單草案。這兩項草案將提交六屆人大第二次會議討論。會議決定定於六月六日舉行六屆全國人大第二次會議。

捷克又宣佈退出奧運會 中國及台灣將一同參加

（綜合報導）捷克官方通訊社昨日報導，捷克將不參加在洛杉磯舉行之奧林匹克運動會。該通訊社發表之簡短聲明稱，捷克國家奧運委員會已下結論，謂美國籌備該運動會所產生之情緒，「使捷克不可能參加」。
迄今為止，宣佈退出奧運會之國家，已有蘇聯、保加利亞、東德、越南、蒙古、寮國及捷克等七國。古巴則尚未決定是否參加。
至於中國則已宣佈參加奧運，台灣亦然。

結束亞洲四國訪問行程 教宗專機飛返梵蒂岡

（羅馬電）教宗若望保祿二世結束亞洲四國訪問行程，已於昨日飛返梵蒂岡。他仍會繼續他的旅程。
雖然十一天的訪問行程繁瑣，六十三歲的教宗看來精神飽滿。他在專機上和隨員回答了記者的提問。
他表示希望訪問菲律賓和中國。
在波蘭出生的教宗說：「俄羅斯人是我的兄弟，像波蘭人一樣，他們是斯拉夫族人，我明白他們的語言，它十分類似我的語言。」
當被記者問及訪蘇之行的可能性時，教宗手指天際說：「在上帝的計劃中，所有事物都是可能的。」
在位五年中，教宗已訪問過二十一個國家。他說：「對於這些旅程我感到高興，但我們要注意其他的人是否亦快樂。」

女總督珍修美 已定週一就職

（本報訊）陶社總理於星期六下午當眾宣誓就職，在渥太華火車站親自歡迎加拿大女總督珍修美。
此外尚有約七十名舞動旗幟之人士在場，喝采歡迎。
珍修美最近病愈出院，前日係由夫婿毛里士陪同，由滿地可乘火車抵渥太華。
她在星期六日參加一項事前服裝演習，以準備星期一之宣誓就職儀式。

香港貨輪擱淺 在華東海峽

（北京電）新華社稱，星期五早晨，在霧瀰漫之中國東海上，一艘香港貨輪擱淺，前者即告沉沒，所有廿五名香港船員，幸被全部救起。
新華社又稱，該香港貨輪名為「海上海運者」，在巴拿馬註冊。

（本報訊）陶社總理於星期六下午當眾宣誓就職，在渥太華火車站親自歡迎加拿大女總督珍修美。
此外尚有約七十名舞動旗幟之人士在場，喝采歡迎。
珍修美最近病愈出院，前日係由夫婿毛里士陪同，由滿地可乘火車抵渥太華。
她在星期六日參加一項事前服裝演習，以準備星期一之宣誓就職儀式。

皇冠畫廊

溫哥華華埠街4534號 (近29街)
電話: 874-0032

裱畫鏡架 招牌廣告

專修木框
專裱門窗
專裱掛屏
專裱字畫
254-5661

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號, 242-244 E. Pender St.
Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

買米有嘢送, 勿失良機

大量運到美國, 泰國長身綠苗米, 好食好食

44磅	雙鳳米	\$16.50
44磅	雙天米	\$15.50
44磅	燈籠米	\$14.50
50磅	泰國長身綠苗	\$15.00
50磅	泰國香米	\$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送, 送完即止。

澳洲「新鮮牌」絲苗米王

向以米質優良, 享譽世界, 深受各界僑胞友好歡迎, 樂於採購, 以至供不應求, 深表歉意。
現澳洲「新鮮牌」絲苗米王, 已新鮮由澳洲運到, 照常供應, 於各大超市市場及雜貨店出售, 承蒙惠顧, 謹此致謝

美加總代理
時信貿易有限公司謹啓
奇化街234號
電話: 669-2824

美國洪門致公總堂通告

本堂第十四屆總堂大會, 定於本年五月廿八日(星期一)中午十二時假保地廳美味樓酒家舉行開幕典禮, 除分函各地致公堂依章推派代表出席外, 特此通告, 仰本堂叔父僑胞知照為荷

總理 阮全義
秘書 陳豪俊
秘書 司徒璋

一九八四年五月一日

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN., B.C.

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

AUTO CASSETTE VIDEO
REWINDER SOFT EJECT
CORDLESS REMOTE TV
CABLE CONVERTER

PHILIPS 88
送帶機

三年保美 CONCERTO 三年保美
20吋彩色 TV 14" COLOR T.V.
只售 \$369.00 \$260.00

購一打以上每條減五毛
存貨有限 請早來買
歡迎郵或電購

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話: 253-3944 254-6616

頂靚大臘鴨	特製珍肝腸
甜味牛肉干	眞正鴨肝腸
辣味牛肉干	美珍白油腸

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
寄往加美
通行無阻
各大代號
均有出售
函索即寄
歡迎代理

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話: 253-3944 254-6616

頂靚大臘鴨	特製珍肝腸
甜味牛肉干	眞正鴨肝腸
辣味牛肉干	美珍白油腸

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
寄往加美
通行無阻
各大代號
均有出售
函索即寄
歡迎代理

澳士拉股票公債有限公司

Mr Ed F. Y. Jang
曾卓濃先生
(604) 681-1244
住家: (604) 988-2871

本行開業以來
有百年歷史
總行設在多倫多
分行全加各大
埠均有分行
現特聘曾卓濃
先生任總經理
行為各界服務



九：有點恐怖
家入位位好心的及曾經提點過，說...

二：羣魂狂舞
紅劍
紅劍，紅劍，紅劍，紅劍...

一〇：胡塗賊
胡塗賊，胡塗賊，胡塗賊...

一〇：胡塗賊 (續)
胡塗賊，胡塗賊，胡塗賊...

一〇二：進入火車月台
在火車月台，火車正緩緩駛入...

一〇二：進入火車月台 (續)
火車月台，火車正緩緩駛入...

一〇二：進入火車月台 (續)
火車月台，火車正緩緩駛入...

準備打仗？
警方再嚴厲打擊...

二九六：江湖風塵
江湖風塵，江湖風塵...

二九六：江湖風塵 (續)
江湖風塵，江湖風塵...

要放屁才感到舒服
此病可用六字形容
讀者譚盛先生提供治胃出血方

大東電報局百年老字號
年一七八一於立成
局報電東大
號字老年百
年十滿將立成署廉

激光新科技測得
光速的度
每九千九百九十九點二公里

年初一食齋有道理
起碼有清腸胃作用
針對年晚食滯確合衛生

不是雄鳥是雌鳥
彩鳳中的白鼻哥
彩鳳的雄鳥鼻哥是藍的

簡單遙控器
簡單遙控器

一字一珠
一字一珠

龍中鳥
龍中鳥

務服巧街
務服巧街

簡單遙控器 (續)
簡單遙控器

一字一珠 (續)
一字一珠

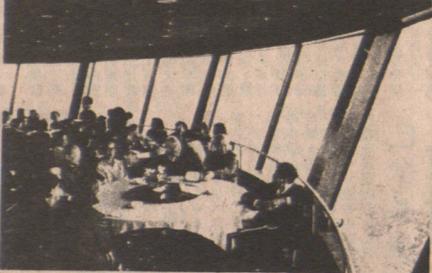
上海華僑補習學校 現有學生逾六千人

結業者有的出國留學或升大學 原印尼巴中新華校友 二日人在京聚會聯歡

【中國通訊社上海四日電】近來，上海各補習學校如雨后春筍，其中由僑胞籌辦的補習學校更為興旺。據統計，目前上海各補習學校共有學生六千六百餘人。這些學生中，有的出國留學，有的升大學，有的回國就業。原印尼巴中新華校友，二日人在京聚會聯歡。

【中國通訊社北京四日電】僑務委員會日前在東京舉行原印尼巴中新華校友聯歡會。會中，僑委會委員長陳長捷致詞，對僑胞在異國他鄉，能不忘祖國，積極參加各項社會活動，表示欽佩。他並表示，僑委會將繼續致力於僑教工作，為僑胞提供更多的服務。

聯歡會由僑委會駐東京辦事處長陳長捷主持，到會校友有五百餘人。會中，陳長捷向校友們介紹了僑委會的最新工作，並聽取了校友們的意見。校友們對僑委會的工作表示支持，並表示將繼續為祖國的事業貢獻力量。



佛山市會宮酒店全貌 (新華社)

旋轉餐廳 佛山市會宮酒店全貌

佛山市會宮酒店八層是旋轉餐廳，以每小時一小時的速度旋轉，可供一百六十多人觀覽佛山市全貌。

【新華社】廣東省佛山市新建一所有旋轉餐廳的佛山市會宮酒店。該酒店是由已故港僑知名人士何賢先生、港澳知名人士馬萬祺先生、盧廣先生和佛山市人民政府共同投資興建，由佛山市旅遊服務公司與澳門佛僑有限公司合作經營。

該酒店佔地九千三百多平方米，共有二百多個客房，二百多個床位，裝修豪華，設備先進，客房環境舒適。酒店從一九八三年五月五日動工起，至今年五月九日，只用了一年的時間就完成了整個酒店的興建工作。於五月六日正式開幕。

粵東江華僑捐賑 廠長獲勞模稱號

【中國通訊社廣州四日電】廣東省政府最近授予江華僑捐賑廠長勞模稱號。該廠長在捐賑工作中表現突出，為祖國的災區同胞提供了大量的物資和資金支持。

江華僑捐賑廠自成立以來，一直致力於為祖國的災區同胞提供幫助。廠長在組織捐賑活動中，積極動員僑胞，籌集了大量的物資和資金。他的辛勤工作和無私奉獻，得到了社會各界的廣泛讚許。

省政府在表彰大會上，向該廠長頒發了勞模稱號，以表彰他在捐賑工作中所作出的傑出貢獻。廠長表示，他將繼續努力，為祖國的災區同胞提供更多的幫助。

廣州籌建 六體育館

【中國通訊社廣州四日電】廣東省政府最近決定在廣州籌建六個體育館。這些體育館將分別建在廣州的不同地區，以滿足市民對體育活動的需求。

這六個體育館分別是：廣州體育館、番禺體育館、南海體育館、順德體育館、增城體育館和從化體育館。這些體育館的建成，將大大改善廣州市民的體育生活，並為省內外舉辦各種體育比賽提供場地。

目前，這六個體育館的籌建工作正在積極進行中。預計在未來幾年內，這些體育館將陸續建成並投入使用。

僑胞通訊 玉靜蔡星壽女眷僑

蔡老媽生有七子一女，除兩個兒子在國內外，其他五子一女先後旅居泰國、緬甸、新加坡、檳城、馬六甲和香港等六個國家和地區。現在已繁衍到第五代。在國內，有子孫七十九人，外孫有一百一十九人，真是「一家族興旺子孫滿堂」。

蔡老媽在七十歲時，曾到國內探望親友。她看到國內的變化，感到非常欣慰。她說，她一生在外，但心始終繫在祖國。她希望祖國能更加繁榮昌盛，讓她的子孫們能生活得更好。

蔡老媽的子女們也紛紛回國探望，一家人團圓的場面非常感人。蔡老媽表示，她將繼續關心祖國的事業，為祖國的繁榮昌盛貢獻自己的一份力量。

本報廣告 效力宏大 商業舖位、民房住宅、 免費估價。電話： 251-3089 99 號	英皇電器修理工程 合格牌照、新換電器、 合格估價。電話： 251-3089 99 號	修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當 電話：327-2257	達明電器工程 承接修理各種電器 免費估價 電話：324-0343	水喉漏水 精工修理各種水喉及安 裝工作快捷妥當收費廉 宜。電話：251-4966	專門室內油漆 價錢特平。電話： 251-2543 直接 傳呼：672 282 9	承接裝修、油漆 地址：656 E. 14th Ave. 電話：899-1389	友記裝修 承接油漆、電燈水喉 大小工程。電話： 434-434 7363	貨車搬運 代客搬運及一切貨物， 價錢公道，快捷妥當。 電話：321-4988 4	DAVID TRANSFER 254-5691 承接搬運各種貨物及 裝修工程。電話： 254-5691	搬運服務 承接搬運各種貨物及 裝修工程。電話： 254-5691	昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 大小工程。電話： 254-5691
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

HILLCREST PLUMBING 承接各種水喉、電器、 裝修工程。電話： 251-3089	強華公司 KENWARD CO. 承接各種裝修工程。 電話：899-1389	朱氏裝修 承接各種裝修工程。 電話：433-9784	中明 承接各種裝修工程。 電話：325-5459	永興裝修公司 承接各種裝修工程。 電話：433-9784
---	--	---	---------------------------------------	---

JOHNNY CHOW PLUMBING 承接各種水喉、電器、 裝修工程。電話： 876-2057	CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 承接各種裝修工程。 電話：939-8275	煤氣工程 承接各種煤氣工程。 電話：939-8275	偉成建築公司 承接各種建築工程。 電話：420-9024
---	---	---	---

HASTINGS 承接各種裝修工程。 電話：254-8066	通日夜服務 承接各種裝修工程。 電話：254-8066	順發冷氣工程 承接各種冷氣工程。 電話：296-1431	東方雪櫃公司 承接各種雪櫃工程。 電話：251-2301	司公程工氣冷捷快 承接各種冷氣工程。 電話：321-1388	TOM'S CONTRACTING 承接各種裝修工程。 電話：321-1388	宏海裝修 承接各種裝修工程。 電話：321-1388
---	--	---	---	---	--	---

舊屋變新屋 承接各種裝修工程。 電話：438-5953	HEAT MIRROR WINDOWS 承接各種窗戶工程。 電話：438-5953	KT CONSTRUCTION LTD. 承接各種建築工程。 電話：255-4502	MARGARITA BAZAN 承接各種裝修工程。 電話：876-8841	TONY BAZAN 承接各種裝修工程。 電話：421-6867
--	--	---	--	---

唐記建築裝修 承接各種裝修工程。 電話：327-1895	梁祺 承接各種裝修工程。 電話：254-1203	A.E. LEPAGE 承接各種裝修工程。 電話：438-5953	利必至公司 承接各種裝修工程。 電話：985-9544	北溫靚屋 承接各種裝修工程。 電話：680-7238
---	---------------------------------------	--	--	---

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. PAGER 687-7711 No 7011

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 34年新全磚土庫完成, 地43.97X107.4



3994 NITHSDALE ST. 8 BY, B.C. 三房一廳土庫完成地大, 風景優美 BURNABY



1157 E 16th AVE, VAN, B.C. 兩年新屋, 三房一廳, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN. 37X122 九萬餘



3552 ONTARIO ST, VAN, B.C. 兩房一廳, 26年新, 兩房一廳, 土庫完成



七房豪華新屋, 土庫完成, 現誠出售 3390 NANAIMO ST. VAN.



1934 TRIUMPH ST. VAN, B.C. 十四年新, 價77.9萬



4270 E GEORGIA ST. 8 BY, B.C. 三層入息屋, 北本拿比, 綠草地, 好地段



6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C. 北本拿比25年新, 地大有泳池, 十二萬餘



33122 1956 ADANAC ST. 近域多利



三層一廳土庫完成十萬餘



三層一廳, 土庫完成, 4580 Clarendon Renfrew 2 9街



VICTORIA 街13街, 全部翻新, 三房一廳土庫完成, 兩房一廳 2140 E. 13th.



兩房一廳, 36年, 開價八萬餘



1140 E 13th AVE, VAN, B.C. 五層入息屋, 月入過千, 乃東13街, 十一萬五



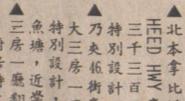
3418 E 45th AVE, VAN, B.C. 兩房一廳, 有土庫, 新地毯, 廚房大, 八萬餘



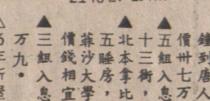
三層入息屋, 開價十萬零五



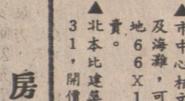
三層一廳綠草地開價八萬餘, 770 E. 61 AVE.



NANAIMO 街27街兩房一廳, 土庫完成開價九萬餘, 風景優美, 2490 E. 27th.



北本拿比近牛奶公司及 LOUIS 街, 三房一廳, 土庫完成, 三層設計, 有天窗, 三層設計, 有天窗, 三層設計, 有天窗



特別設計, 豪華花園, 有噴水池, 魚塘, 近學校及公園, 保養一流, 三房一廳, 土庫完成, 保養一流, 三房一廳, 土庫完成

特大建築地

市中心相文地, 近士丹利公園及海濱, 可建高層相文大樓, 地66 X 131, 業主退休急賣, 北本拿比建築地一塊, 66 X 131, 開價九萬九

房屋

相文十四街, 全部翻新, 十分鐘到唐人街, 月收四千餘, 開價卅七萬九千, 五層入息月入過千, 乃街夾十三街, 開價十一萬餘, 北本拿比豪華大屋, 過四千尺, 五房三廳, 四大浴室, 過四萬, 價錢相宜, 三層入息, 近乃街, 開價八萬九

BLOCK BROS. REALTY LTD. VED SHARMA

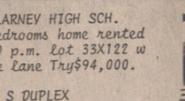
公司電話: 435-1471 住家電話: 872-7937



534th Ave. 4 bedroom 1900sqft. on main. Basement complete finished near Victoria 534th Ave. Completion by 1st week July Trades welcome.



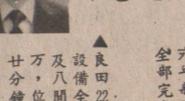
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



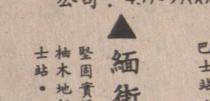
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



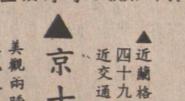
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



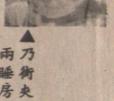
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎

林文達 PETER LIM

住宅: 277-7468

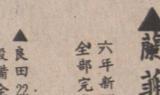
PARK Georgia REALTY

林珍玲 CHIN-LIN LIM

直接傳呼: 680-7136



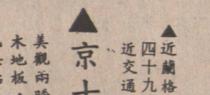
蘭菲理想區 六年新三睡房靚屋, 土庫兩睡房全部完成。 良田22畝, 並有溫室十間, 全部設備, 空氣調節, 另有大貨倉及八間睡房之宿舍, 叫價五十二萬, 位於 D B L T A, 離溫哥華廿分鐘。



5542 E. BROADWAY 經濟一睡三房花園公園, 近購物中心, 六萬餘。



38年石米平房兩房一廳, 西人業主, 40' X 116'



6920 MAIN ST. 17年新, 三房二廳, 土庫分租 12萬九



315 E. 2nd. 環飛靚區 11年屋二廳三房, 土庫分租 33.5X126地, 十四萬餘。



陳宗怡 住公司電話: 688-4802 家: 298-8555



5542 E. BROADWAY 經濟一睡三房花園公園, 近購物中心, 六萬餘。



38年石米平房兩房一廳, 西人業主, 40' X 116'



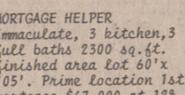
6920 MAIN ST. 17年新, 三房二廳, 土庫分租 12萬九



315 E. 2nd. 環飛靚區 11年屋二廳三房, 土庫分租 33.5X126地, 十四萬餘。



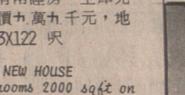
534th Ave. 4 bedroom 1900sqft. on main. Basement complete finished near Victoria 534th Ave. Completion by 1st week July Trades welcome.



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



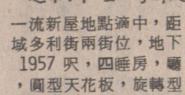
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



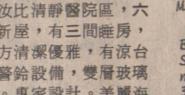
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



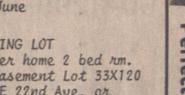
534th Ave. 4 bedroom 1900sqft. on main. Basement complete finished near Victoria 534th Ave. Completion by 1st week July Trades welcome.



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



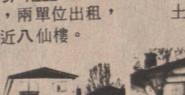
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



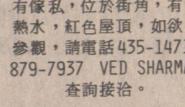
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



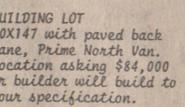
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



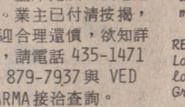
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



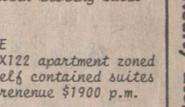
534th Ave. 4 bedroom 1900sqft. on main. Basement complete finished near Victoria 534th Ave. Completion by 1st week July Trades welcome.



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



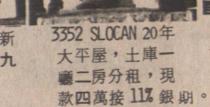
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



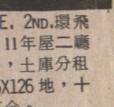
33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



33X122 呎 33X122 呎 33X122 呎



Holia Chow 周太

BB公司 BLOCK BROS REALTY

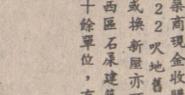
公司: 273-3111 住宅: 291-2021

黎熙洲 RICHARD LAI

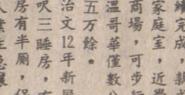
住宅: 321-2945

孔太 THEODORA HUNG

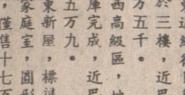
住宅: 274-9421 直接傳呼: 680-7133



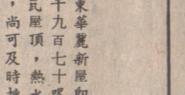
1284 GARDEN, 高層林, 兩年新三睡房, 八萬二千餘



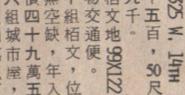
2220 BONNAVILLE 街, 三睡房土庫完成, 兩睡房車庫, 43X200 呎, 月租八千五百, 十一萬九



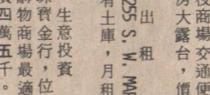
1475 KENSINGTON 街, 三睡房, 兩車庫, 三睡房, 土庫完成, 兩車庫, 三睡房, 土庫完成



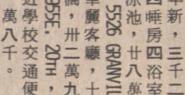
5528 GRANVILLE ST. 四睡房, 華商業主, 土庫完成, 63尺地, 華商業主, 土庫完成, 63尺地



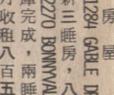
955E. 20th. 三睡房, 99X122 呎, 近學校交通, 土庫完成, 十一萬八千



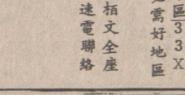
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



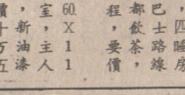
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



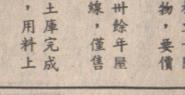
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



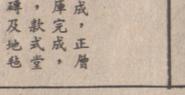
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



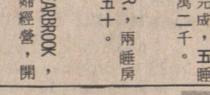
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



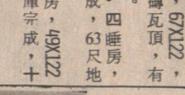
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



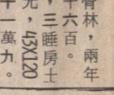
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



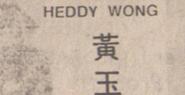
255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



255 S. W. MAINE DR. 兩睡房有土庫, 月租八百五十



林念強 住家: 433-0064 直接傳呼機 680-7328



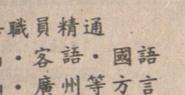
黃玉清 住家: 526-1406 傳呼機 680-7338



劉穎茵 住家: 299-5264 253-5676



JOHN SHUM 住家: 327-5636 直接傳呼機可有中文 667-0313



沈慶俊 代理買賣地產物業免費估價



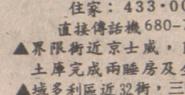
Century 21 TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5B 5P4 電話: 872-0321



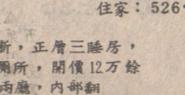
美洲最大實業公司 CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK



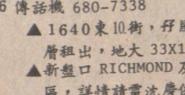
美洲最大實業公司 CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK



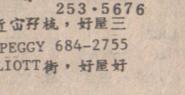
1640 東10街, 仔屋地近商場, 好屋三層租出, 地大 33X127, PEGGY 684-2755



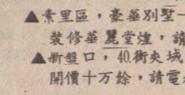
新盤口 RICHMOND 及 ELLIOTT 街, 好屋好區, 詳情請電沈慶俊



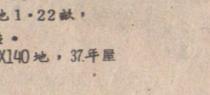
北本拿比, 三睡房, 土庫完成兩房一廳, 交通方便, 標準地, 十萬五千



FRASER 近五街七年新, 一睡房相文光猛, 新地毯, 有露台及電梯, 四萬六千九



建發良機, 可建兩層兩間, 街角仔地, 66 X 122, 近乃街及倫敦藥房, 開價十八萬餘請速價



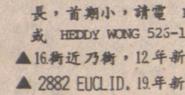
索里區, 豪華別墅一座, 佔地 1.22 畝, 裝修華麗堂煌, 請電林念強



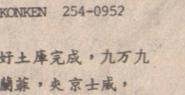
新盤口, 40街夾域多利, 40X140 地, 37年屋, 開價十萬餘, 請電林念強



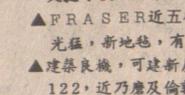
大地兩層, 共五睡房, 開價 13 萬餘請電林念強



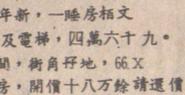
4街近域多利街正層兩睡房, 樓上兩房, 現租三百, 開價十萬餘, 請電林念強



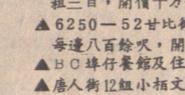
6250-52 廿廿街近西街, 地 66X149 每邊八百餘呎, 開價廿四萬餘, 請回價



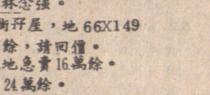
BC 埠仔餐館及住屋二畝八地, 總價 16 萬餘



唐人街 12 街小租文入息好, 2 萬餘



京士威及費拔十年新六房吉屋, 十四萬餘



達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204



曾太 ADA TSANG 434-7701



梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855



馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

房屋 (新屋) 本公司現金收購舊屋及地, 即時交易... 東區 九年新 VICTORIA 夾 50 街二睡房, 土庫完成... 商業樓及住宅 十五年新磚樓, 十五個舖位, 年收六萬多...

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 DAVID TO 325-9506 CLIFF TO 421-3430 蘇越毓 16 街近京士威...

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 公司: 736-3831 住家: 327-7004 北本拿比五房五層...

UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 張澤明 商業地近京士威...

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 MULTIPLE REALTY LTD. 免費估價, 經驗豐富

謝大鈞 F.R.I., R.I. [B.C.] GARY TSE 683-4618 新屋六間(可用舊屋交換)

GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618

LOVEROCK REALTY 立樂實業公司 請電話 謝先生 Res. 464-1968 Tel: 324-3888

KAM LAI 賴錦泉 公司: 437-9431 住宅: 321-1786 免費估價, 住宅房屋, 商業樓宇

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD. HEDY CHUNG 鍾家和小姐 277-5967

Robin Lai 歡迎舊換新 隨時預約參觀 2524 E. GEORGIA 四睡房, 雙車房 \$89,900

Louisa Tin 田瀝芳 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625 BLOCK BROS. PAGER: 680-7165

PHILIP CHEUNG 菲立張 261-7275 張太 AMY CHEUNG 274-7610 精通台山、客語、國語、廣州等方言

百萬元實業公司 阮光成 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 公司 682-6611 住家 321-9831

4625 SOPHIA 二樓美舖, 近本拿比, 生意連實業, 前舖後居 價 \$129,000

水鄉小唱

斜陽裏，晚鐘響，
一碧江水泛金波，
漁歌聲亮水上游，
我乘着小艇浪在水鄉忘懷。

白雪情思

而用白雪的光華，
不是用杜撰的言辭，
而是以心的真誠：
遙祝我的祖國：
和平，
安寧！

贈何萬成

啊！北美，
靜謐而深沉的大地。
在小河邊澗水，
在原始森林裡漫步？

北美小夜曲

古老印第安民宅
用印第安火把
點燃了
點燃了
從城市到鄉村...

白雲詩社啟事

白雲詩社是一個以
推動創作爲目的的
文藝沙龍。經過一年多
來的交往和發展，目前
已有十一位詩歌作者參
加了詩社的活動，他們
是：子樵，江南，袁軍，
黃子，晨光，華青，梁
楚，劉端麟，關鳳翔，
陳麗芬，劉加寧。

白雲詩社全體成員願
意向一切在創作上卓有
成就的前輩和同輩詩人
學習，廣交摯友，共同
來建造一座透明的藝術
的絲之宮，爲此，我們
與大家詩歌愛好者與
我們交往，並把詩作賜
給我們。

贈白雲詩社諸友

一九八三年九月，十月間，於渥太華
頓覺耳目清新，大瀟灑。
頓覺耳目清新，大瀟灑。
頓覺耳目清新，大瀟灑。

金盞菊

菊，秋天的兒子
孤芳自賞，落落寡合
它遺棄的早產兒——金盞菊
被報入春天的花名冊

FORTUNE PALACE RESTAURANT
加拿大溫哥華市上威街2752號
絲時啫香東
苗菜啫液江
白牛鷄咕荳
飯肉焦肉

剪草 剪草 剪草
專業剪草、剪樹、剪樹
電話：87663854

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

明德託兒所
(特設託兒補助)
可申請政府津貼及接獲兒童
所補助。負責接洽送托及接回兒童

加拿大永康
人壽保險公司
The Citidel Assurance
722-601 W. Broadway

華人代理伍偉權
對無核研究有二十餘年之經驗
個別之所需各有不同，凡對兒女
大專教育保險，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，生意
保險及各項保險，請垂詢，
請垂詢，請垂詢。

ROYAL BANK
六種方法可以贏得
一部三菱牌錄影機
①新開日儲蓄或支票戶口
②申請日夜提款咭
③首次使用自動提款機
④將戶口列入提款咭內
⑤申請私人貸款
⑥申請房屋按揭

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: 687-3316

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●辦理一切銀行業務
●提供服務
●是九龍及香港分行，服務最完善

黃楚俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

歐洲豪華旅遊團
本旅行社代理加航，
日航，星航，轉航，華
航，馬航，香港國泰航
空公司來回雲南及香港
機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由雲南直飛香港，
中途不停站。特價機
票，歡迎垂詢。

東南亞豪華旅遊團
●暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
●全程十四日。
●來回均經香港，可提前出發，可延期回程
●代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
●在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
●可代申請旅遊完畢之後延期探親。
●出發日期：十一月八日

中國旅遊觀光團
●暢遊香港、廣州、桂林、杭州、
上海、北京。
●全程十四日。
●來回均經香港，可提前出發，可延期回程
●代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
●在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
●可代申請旅遊完畢之後延期探親。
●出發日期：十一月八日

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. PENDER ST. 丹打東街150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270

高捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中華文化中心隔鄰二樓)

中國遊 \$2999 全程22天
不到長城非好漢!!
香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京
出發日期：
六月三日已滿，七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
溫哥華丹打東街258號 電話 684-2341

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

中國吸收外資的新特點

中國決定劃出十四個重慶建設項目... 投資方式靈活多樣... 吸收外資的新特點...

情風"廊走西河"

河西走廊自古"絲綢之路"交通孔道... 河西走廊自古"絲綢之路"交通孔道...

騷風雀銅與塚疑操曹

公元二一二年，曹孟德在白河津... 騷風雀銅與塚疑操曹...

諸葛亮三世忠貞

三國演義中，足智多謀的諸葛孔明... 諸葛亮三世忠貞...

理想餐館用具公司 Ideal Food Equipment LTD. 本公司備有各種餐館用具...

BUY-SELL THE CLASSIFIED NEWSPAPER 買賣分類周報 市上一流報幣

DORSET COLLEGE 中國廣州暑期中文班 上課日期：七月十四日至八月廿日

DORSET COLLEGE 環境優良，設備完善及交通方便 招收十、十一、十二班及大學堂年學生

珍妮髮型屋 Jenny's Hair Styling & Boutique 男女髮型 名廠電髮水

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 運代冰園燒 到理凍口臘

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 預約影相 免費泊車

基立印務公司 CALEB PRINTING CO. 柯式精印 一切大小中西文件

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD. 發批營專 各類蝦肉

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 免費解答 精心配茶

華安公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 大量進口：東北長白山之寶

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 珠寶翠鑽 千足黃金

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 經營：青丹丸散 馳名古方

泰興有限公司 Tai Hing Company 新到大幫 超等味精

位元堂參茸藥行 Wai Yuen Tong Trading Co. Ltd. 統辦：正地道南北西土中藥材

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 七天營業 承辦：鮮肉鮮魚

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 批發：新到鮮靚 檳榔芋、紅芋

多星壽何為疆新

據中國大陸第三次人口普查初步統計的數字，至一九八二年七月一日止，大陸百歲以上老人，共計三千七百六十五人。其中多民族聚居的新疆，百歲老人多達八百六十五人(包括男性五百三十九人，女性三百二十九人)，全區平均每一萬五千九百零一人中，就有一位百歲老人。這在世界上，是百歲老人最多的地區。

為什麼新疆能有如此多的百歲老人呢？據介紹，新疆百歲老人多，與新疆特殊的自然環境和氣候條件有關。新疆地處歐亞大陸腹地，氣候乾燥，日照充足，空氣清新，含有豐富的負氧離子。此外，新疆人飲食多為牛羊肉、奶類、油類，營養豐富，且生活節奏較慢，勞動強度適中，也是百歲老人多的原因之一。

新疆百歲老人多，不僅是自然環境的賜予，也是新疆人生活態度的體現。新疆人熱情、豪爽、樂觀，這種積極向上的生活態度，也是他們長壽的重要原因。

蘇軾「欲把西湖比西子」

杭州西湖，吸引古今中外遊客，詠唱它的詩歌，數以百計，其中以蘇軾的「欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜」最為人所共知。蘇軾在詩歌風格上最大的特色，是善於運用比喻。他以其豪放的筆鋒，發揮豐富的想像，把一切比喻都寫得那麼新鮮而又貼切。這首詩就是寫西湖的。

蘇軾在西湖遊覽時，被西湖的美所吸引，他想到西施，想到西施的美，想到西施的淡妝濃抹，想到西施的「欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜」。蘇軾在西湖遊覽時，被西湖的美所吸引，他想到西施，想到西施的美，想到西施的淡妝濃抹，想到西施的「欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜」。

文勝賽馬佳選

- 今日各場精選
- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bijou D'Amour (Loseth) | 6. Royal Jhi (Mylrea) |
| Magic Mittin (Grubb) | Petunias Treasure (Rycroft) |
| Laurel's Amber (Rycroft) | Dollar Power (Spencer) |
| 2. True Catch (No Boy) | 7. Tweentzel Star (Mylrea) |
| Ain't This Livin (Estrada) | Free And Fleet (Johnson) |
| Wenthom Special (Young) | Exquisite Queen (No Boy) |
| 3. Whata Boob (Estrada) | 8. Texillo (Grubb) |
| Chere Mamselle (Lacoursiere) | Strategic Plan (Estrada) |
| Hello Suzie (Rycroft) | Geni Khan (Krasner) |
| 4. Treason's Reason (Johnson) | 9. Corporate Power (Johnson) |
| Pepe's Dream (Krasner) | Ruffum (Estrada) |
| Rickanna (Wolski) | Somebody Wants Me (No Boy) |
| 5. Speedy Blue (Levera) | 10. Annexation (Smith) |
| Western Dancer (Hosking) | Bold Bolivar (Grubb) |
| Indigo Sky (Mylrea) | Grey Dawn's Judge (Lacoursiere) |
| 馬蹄 6. Royal Jhi (Mylrea) | Cousin Buzzin B (Loseth) |
- 馬蹄 6. Royal Jhi (Mylrea)

西湖的瞬息萬變的美，是無法描寫的，詩人選實譽虛，用西施為比喻，讓人們自己去想像。西施這般的美，是淡淡的裝束，或是濃濃的粉黛，對她都是合適的。由此而類比到西湖的姿態，無論晴日耀眼的水光，還是雨中暗淡的山色，也都是美極了。

W.K. Gardens Seafood Restaurant

W. K. Gardens Seafood Restaurant
溫哥華華埠片打東街173號·電話687-9608, 687-9609

天天茶市 精美點心 海鮮野味 馳名粵菜 大謙小酌 喜慶婚筵 筵開七十 禮堂寬大 煥然一新 舒適優雅

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打東街二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

酬賓席 經濟六和菜
每席九十九元

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

招歡筵壽游正精
呼迎開筵水宗美
週預卅喜海粵點
到定席酌鮮菜心

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

廣東餐館

KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

增設原盅各種燉品 健身補品每盅\$3.85

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

酒陶陶家 金陶陶家 總代理 雲南 雲南 雲南

加拿大金煌潮州菜館

Golden Blaze Chao Chow Restaurant
535 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: (604) 253-9540

名廚主理 每日早晚特別供應

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花 五節有長春之草

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓

精美點心 天天茶市 歡迎預定 壽筵喜酌 名廚主理 歡迎光臨

新張期間特價酬賓席

各式精美點心 潮州名菜 潮州粿條 潮州粉麵

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver 片打東街245號電話684-5580

粥粉麵飯 精美小菜 七天營業 歡迎外賣

馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver, B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

結婚禮餅 精美餅券 生日蛋糕 精美餅乾 粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

<p>加輝鋁窗綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 中西名畫裝裱精配畫框 保潔雙層玻璃窗門紗門 鋁質百葉窗簾款式新穎 安全窗花樓房欄格裝修 電話: 873-8821 住宅: 324-5913</p>	<p>捷美設計室 437-3787 發地牌設建房 展產照計築屋 顧查申入藍樓 問訊請則圖宇</p>	<p>炳記 1976 電話: 254-4935 水潔渠煤工 喉具務氣程</p>	<p>關氏建築裝修 CONSTRUCTION TEL: 254-7460 工水瓷磚內外車舊 精電瓷磚內外庫房廉修 廉修</p>	<p>四海油漆 專接油漆工程 及 小型裝修 電話: 437-9692</p>	<p>FRANK'S ALARM 精裝防盜警鐘 及 一切電火工程 電話: 327-1895 271-5749</p>	<p>亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 免圍水土裝承 費牆電庫計修建 估磚工庫間園油 價花程格則漆屋</p>
<p>OSIO LANDSCAPING 英語電: 876-1028 免費估價 價錢特平 紅杉木欄杆 牆壁保養 內外連鎖 內院涼台 鋪新草皮</p>	<p>孖寶電器冷器 電話: 321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃磁頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐</p>	<p>建利建築工程 KELLY CONSTRUCTION 商業住宅 土庫間格 水瀆露台 水電工程 快抄安窗 政府牌照 免費估價 電話: 873-2566 321-5819</p>	<p>嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616 請▲▲▲▲▲倉食牛大專 電▲▲▲▲▲收政機凍初小理 黃夜捷費府熱房餐瓜家業裝 權服妥從牌水冷館菜貨家夏 宜務當廉照水暖貨店庭修</p>	<p>李華建築公司 專內承土 做外釘庫 灰油屋間 板漆頂格 電話: 685-3653</p>		
<p>陳冠夫建築公司 請電 321-7289 瓷換屋內土車柏新 磚新頂外庫房文建 油鋪換翻閣陽錐改 漆窗新新格台修 政府牌照 快妥誠實服務</p>	<p>恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉, 電 火, 暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 298-8924 [24HRS.] 438-1237</p>	<p>專門起屋 +新昌建築工程公司+ 專門承建新屋, 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工, 保證材料上乘 政府合法牌照, 起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元 電話: 255-9147</p>	<p>AAA文件處理有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37打街東 專車上門收派本市區各種文件 及小包, 收費便宜。例如: (由 華埠收派至市中心商業區, 每 件兩磅以下, 祇收三元)。 即收即派, 比寄信快。 簽名收派, 忠誠為僑胞服務。 電話: 689-3677</p>	<p>Supreme Wood Enterprises Ltd. A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505 價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公妥設改裝住工大 道當計建修宅程小</p>		
<p>恒基建築公司 房屋保險建築大小工程 CONSTRUCTION CO. LTD. 英 687-7711 PAGER 1447 325-8520 漢 中 667-8199 粵 435-5961 漢</p>	<p>新新建築公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324-0538 水瓷內外土房商 電磚外庫屋店 裝舖油間修裝 修砌漆格建修</p>	<p>胡關誠建築公司 ★承建華屋新屋 ★兼建商業舖位 ★兼做建築貸款 ★全部西人技工 ★工作安料上乘 ★政府合法牌照 地址: 文華大廈二樓 傳呼機: 667-0919 公司: 688-1337 住宅: 873-0507</p>	<p>CONSUMER APPLIANCE SERVICE LTD. 1327 S.E. MARINE DR., VAN, B.C. 電話: 321-2050 435-7659 僑特經政雪洗買 胞價驗府種櫃衣賣 優技牌牌爐乾新 待師照頭頭舊</p>	<p>田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd. 包工大土庫房外屋 君作小庫房間陽油 滿細工閣格台漆 意級程格台建 274-4842 254-2764 254-6018</p>		
<p>蘇權裝修建築 SO KUEN CONSTRUCTION CO. 註冊信酒交露土商 公司譽吧吧吧台庫業 保廣廚油車車間樓 證櫃櫃漆房房格面 住宅 改建 請電: 324-2886</p>	<p>精工電器修理 電話 689-6695 274-9384 家爐乾洗免 庭頭洗碗費 電器雪衣碟估 櫃機機價</p>	<p>楊氏建築裝修 工砌瓦內土 精磚色仔外庫 價砌路水油間 廉石面潤漆格 電話: 430-1089</p>	<p>永成裝修 廚修內磁新土 房整外磚建庫 櫃水油瓦加間 仔喉漆仔建格 電話: 255-3663</p>	<p>工土室裝承 作庫內修建 安間設油新 當格計漆屋 電話 874-6915</p>	<p>彭鴻記裝飾 專寫中西招 牌 專寫中西招 牌 電話: 255-7264</p>	
<p>WESTCOAST OFFICE SERVICES 546 East Hastings Street, Vancouver, B.C. TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668 西岸文件電訊服務 TELEX 華埠 COPYING 映印, 藍圖 TYPING 首創 電訊服務</p>	<p>合利建築公司 LUMLEE CONSTRUCTION LTD. 商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當 MING LEE KIM HUM HSIN LEE 327-2253 324-2782 879-1386</p>	<p>昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 電動通渠 水喉潔具 換熱水爐 裝修廚廁 日夜服務</p>	<p>聯合裝修公司 253-6765 254-8061 (24小時服務) 免費估價 價錢特平 內外油漆 修理屋頂 安裝車房 舊屋翻新</p>	<p>Evergreen Landscaping 園藝 住宅 商業 工業 盆保種園藝護新 台養植樹芭石岸 英語電: 438-0306 (24小時)</p>	<p>Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6261, 688-6262 地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各款中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐麵包 各式西餅</p>	
<p>總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 115 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1C7 Canada 香港 喜士定西街一六號地下, 活活百貨公司對面 回港機票特平, 來回可停台北 並可安排簽證及台灣環島旅遊。 專售廉價機票前往港台星馬各埠 代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平 中國旅行團, 特別推出, 中國遊, 故鄉遊, 消遣遊 選擇最多, 出團最密, 價錢最優待 歐洲七國旅行團 1679元起 五月份起每週出發全線 16日一流食宿 CPAIR 國內機票大減價: 卡加利或文靈頓來回 104元起 多倫多來回 249元起 溫尼辟來回 198元起 滿地可或渥太華來回 279元起 ☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152</p>	<p>入籍, 護照, 移民, 簽證等證件相片, 四天有取 彩色四張只收 \$9.95 (八四年五月卅一日前有效) 凡三至四人加贈彩色家庭相4x5吋一張 五人或以上加贈彩色家庭相5x7吋一張 872-3821 七天營業 3555 Main St. 近20街</p>	<p>實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2 公司: 430-4552 住宅: 325-9541 防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手 大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢</p>	<p>Global Optical Ltd. 12 East Pender St. Vancouver, British Columbia V6A 1T1, Canada (604) 669-0602 七天營業 星期一至六 上午十時至下午六時 星期日 上午十時至下午三時 片打東街十二號 中華文化中心商場地下</p>	<p>八折優待僑胞 高寶眼鏡公司 本公司特備各國名廠眼鏡 專為東方人仕面型而設計 美觀大方, 種類繁多 新張期內特價 高寶眼鏡公司</p>	<p>美藝房屋設計中心 文志裝修建築公司 ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. TEL: 253-5696 (粵、粵、英語) 華埠首創第一家 現成新屋圖則供應中心 只售 \$164,900 減至 16萬 最新供獻 全新靚屋 地氈任君選擇 營業時間: 上午十時至下午六時 (星期日休息)</p>	
<p>中國參茸藥材行 專營: 正地道藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參 中國梅花鹿茸片, 正美國野山花旗參。 新到中國各種補酒, 最新大特價推出北京人參白蘭地, 參茸藥酒, 人參砵酒, 凡買滿一箱以上, 更有特價優待, 北芪碎片每包半磅 \$2.49 大花雪耳球每包 \$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。中西配方, 免費代客煎藥, 代寄各地郵包。 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理 地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113 Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.</p>						